



MANUAL DE INSTRUÇÕES INSTRUCTION MANUAL

Dispositivo Acessório (Manopla Rotativa Acoplada ao Disjuntor Tipo N) Accessory Device (N-Handle)

Leia o manual de instruções e as precauções de segurança antes de utilizar os produtos.
Esse manual deve ser entregue à pessoa que utiliza o produtos ou é responsável por sua manutenção.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes da instalação, passagem da fiação, operação, manutenção ou inspeção do dispositivo, certifique-se de ler a mensagem de aviso cuidadosamente e assegure o funcionamento adequado. Por favor, siga as instruções, uma vez que essas são muito importantes.
Nessa instrução, o nível de perigo é classificado como "PERIGO" e "CUIDADO".

PERIGO: O não cumprimento do aviso pode causar a morte ou ferimentos graves.

CUIDADO: O manuseio incorreto do dispositivo pode causar ferimentos leves ou danos físicos.

PERIGO

- Desligue o aparelho antes de começar a montagem, desmontagem, passagem da fiação, manutenção e inspeção. A palha ao desligar a energia pode resultar em choque elétrico ou queimaduras.

CUIDADO

- Não utilize o AGW e a manopla rotativa deformada ou danificada.
- A montagem, desconexão, fiação, manutenção e verificação devem ser realizadas por pessoas autorizadas ou certificadas.
- O AGW e a manopla rotativa não devem ser utilizados em ambiente rigoroso com alta temperatura, umidade, gás, empoeirado, corrosivo, com vibração e impulso excessivo. Se utilizados nas referidas condições ambientais, isso pode resultar em incêndio ou avaria.
- A montagem deve ser feita de acordo com o manual de instruções, a incapacidade de montagem na forma correta pode causar mau funcionamento do AGW e da manopla rotativa ou provocar um incidente que causar danos ao operador.
- Os parafusos devem ser apertados com o torque específico. Parafuso M4: 15.9 ~ 20.1 kgf.
- Não são permitidos dentro dos disjuntores objetos estranhos, como poeira, sujeira, ferro ou partículas de concreto. Isso pode resultar em mau contato, ação de início de defeito ou mau funcionamento do aparelho.
- Não ligue AGW e a manopla rotativa sem permissão.
- Abra a porta depois de destravar a Alavanca de Liberação da manopla (vire a manopla para a posição de reinicialização). Se a porta for aberta quando a manopla estiver bloqueada, ocorrerá a danificação da Alavanca de Liberação.
- Quando não for possível mais utilizar o dispositivo, o mesmo deve ser eliminado conforme as regulamentações de resíduos industriais.

Read the instruction manual and safety precautions before using products.
This manual should be given to the person who actually uses the products or is responsible for their maintenance.

SAFETY PRECAUTIONS

Before installation, wiring, operation, maintenance or inspection of the device, be sure to read the warning message carefully and ensure of proper operation.
Please follow the instructions, because they are very important.
In this instruction, level of dangerous are classified by "DANGER" and "CAUTION".

DANGER: Offending against the message can be a reason of death or serious injury.

CAUTION: Incorrect handling of the device may be a cause for minor injury or physical damage.

DANGER

- Turn off the power before starting to mount, dismount, wire, maintain and inspect. Failure to turn off power may result in electrical shock or burning.

CAUTION

- Do not use deformed or damaged AGW and operation handle.
- Mounting, detaching, wiring, maintenance and checking should be done by an authorized or certified person.
- AGW and operation handle should not be used in severe environment such as high temperature, humidity, dusty, corrosive gas, excessive vibration and impulse. If they are used in such as environment, it may result in fire or malfunction.
- Mounting should be done according to the instruction manual. Failure to mount correctly may cause malfunction of AGW and operation handle or cause an incident which may make the operator hurt.
- Screws are tightened in specific torque. M4 Screw : 15.9 ~ 20.1 Kgf.
- Any foreign objects such as dust, dirt, iron or concrete particles are not allowed inside of circuit breakers. It may result in poor contacts, defective release action or malfunction of the device.
- Don't transform the AGW and operation handle without permission.
- Open the door after unlocking Release Lever of the handle (turn the handle to te reset position). If the door is opened when the handle is locked, the Release Lever will be damaged.
- When the device becomes useless, it should be disposed as an industrial waste regulations.

1. Confira os pontos antes de utilizar. Verifique as peças embaladas de acordo com a Tabela 1, Figura 1, assim que receber os produtos.

1. Check points before using. Check the packed parts following to Table 1, Fig. 1 as soon as you received products.

Tabela 1 - Instalação vertical, L: Instalação horizontal do lado esquerdo, R: Instalação horizontal do lado direito

AGW aplicável Applicable AGW	Peças comuns	Common parts	Peças especiais Especial parts
AGW400, AGW800	1. 1EA (placa frontal) 2. 1EA (placa de bloqueio) 4. 4EA (parafuso de cabeça chanfrada M4) 5. 4EA (arruela plana M6) 6. 4EA (arruela de pressão M6) 7. 4EA (porca M6) 8. M6x16 4EA (parafuso) 9. M6x110 4EA (parafuso)	1. 1EA (front plate) 2. 1EA (locking plate) 4. 4EA (M4 counter-sink head screw) 5. 4EA (M6 plain washer) 6. 4EA (M6 spring lock washer) 7. 4EA (M6 nut) 8. M6x16 4EA (screw) 9. M6x110 4EA (screw)	3. 2EA (pé) 3. 2EA (foot)

Table 1 - Verti. installation, L: Hori. Installation ON left, R: Hori. installation ON right

1. PROCEDIMENTOS DE INSTALAÇÃO

PERIGO: Por favor, instale as manoplas após desligar o disjuntor a montante, ao fazer esse trabalho o disjuntor já deve estar com os cabos passados.

- 1.1. Perfuração da porta do painel
 - Faça os furos de forma precisa (Fig. 2).

1.2. Instalação do suporte
Instale o suporte seguindo a Fig. 3 e depois ajuste a distância de dentro da porta do painel para suporte de acordo com a Figura 3.

No caso da instalação horizontal, gire a posição de furos de montagem em 90 graus.

1.3. Instalação

- (1) Instalação do disjuntor e Manopla N juntos
 - Instale o disjuntor e a Manopla N na placa do painel com quatro parafusos (consulte a tabela 2).
 - Ajuste a manopla do disjuntor entre os braços da Manopla N como na Fig. 4.

Tabela 2

Tipo	N - 70	N - 80
Parafuso	M6x110	

(2) Instalação da Manopla N antes da montagem do disjuntor na placa.

- 1) Insira a manopla do disjuntor entre os braços da Manopla N.
- 2) Fixe a Manopla N no disjuntor utilizando dois parafusos (consulte a tabela 3).
- 3) Instale o disjuntor na placa do painel utilizando dois parafusos (consulte a tabela 2).

Tabela 3

Tipo	N - 70	N - 80
Parafuso	M6x16	

1. INSTALLATION PROCEDURES

DANGER: Please install handles after turning off the upstream circuit breaker, when you do this work to already wired circuit breaker.

- 1.1. Drilling of panel door
 - Drill holes precisely (Fig. 2).

1.2. Installation of bracket
Install the bracket following to Fig. 3. and then adjust the distance from inside of Panel Door to Bracket according to Fig. 3.

In the case of horizontal installation, rotate the position of mounting holes 90 degree.

1.3. Installation

- (1) Installation of breaker and N-Handle together
 - Install the circuit breaker and N-Handle to the panel board using four screws (refer table 2).
 - Set the handle of breaker between arms of N-Handle the same as Fig. 4.

Table 2

Type	N - 70	N - 80
Screw	M6x110	

(2) Installing N-Handle before mounting the circuit breaker to the panel board.

- 1) Insert handle of the circuit breaker between arms of N-Handle.
- 2) Fix N-Handle to the circuit breaker using two screws (refer table 3).
- 3) Install the circuit breaker to the panel board using two screws (refer table 2).

Table 3

Type	N - 70	N - 80
Screw	M6x16	